



Guide du critique de traduction de la Bible Doctrine du Fils de Dieu

Timothy F. Neu, Ph.D.—Directeur
Tom Warren, D.Min.—rédacteur
John Hutchins, M.A.—rédacteur
Susan Quigley, M.A.—rédacteur
Tabitha Price, B.A.—rédacteur et éditeur

Anglais - Décembre 2018
Français – Mars 2020



ACCELERATING
BIBLE
TRANSLATION

Déclaration positive	3
Matthieu 3:16-17	4
Matthieu 4:1-7	5
Matthieu 14:22-33	7
Matthieu 17:2-7	9
Luc 1:26-38	11
Luc 10:21-22	13
Jean 3:16-18.....	15
Jean 5:16-23.....	17
Jean 10:25-39.....	20
Romains 1:1-4.....	24
Romains 5:8-10.....	25
1 Corinthiens 15:20-28	27
Colossiens 1:13-20.....	30
1 Jean 2:22-24.....	33
1 Jean 5:5-13.....	35

Veillez lire le manuel de l'utilisateur avant de commencer ce guide.

Si vous avez des questions ou des commentaires sur ce guide, veuillez nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante:

translation_services@wycliffeassociates.org

Déclaration positive

- Le terme "Fils de Dieu" désigne Jésus, qui est venu dans le monde en tant qu'être humain. Il est aussi souvent appelé "le Fils."
- Dieu est trois personnes : Dieu le Père, Dieu le Fils et Dieu le Saint-Esprit. Chacune de ces personnes est pleinement et également Dieu, et pourtant elles sont un seul Dieu. C'est un mystère que les humains ne peuvent pas comprendre complètement.
- Le Père, le Fils et le Saint-Esprit ont le même caractère.
- "Fils de Dieu" se réfère à Dieu le Fils, qui est venu dans le monde en tant qu'être humain pour être le Sauveur et le Christ. Il s'appelle Jésus.
- Contrairement aux fils humains, le Fils a toujours existé.
- Au début, le Fils était actif dans la création du monde avec le Père et le Saint-Esprit.
- Le Père a envoyé le Fils (Jésus) dans le monde et le Père et le Fils ont envoyé le Saint-Esprit à son peuple.
- Bien que le Père, le Fils et le Saint-Esprit soient également Dieu, dans la plupart des cas, dans le Nouveau Testament, le mot «Dieu» désigne «Dieu le Père».

(Les tableaux commencent à la page suivante.)

Matthieu 3:16-17

Contexte: Dans ce passage, Jean-Baptiste prêchait et baptisait les gens dans le Jourdain.
Jésus est venu à Jean pour que Jean le baptise.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Après le baptême de Jésus, l'Esprit de Dieu est descendu comme une colombe et s'est reposé sur lui. <input type="checkbox"/> Une voix céleste a dit: "C'est mon fils que j'aime et je suis très content de lui."	
Questions spécifiques		
Qu'est-ce que Jésus a vu quand il est sorti de l'eau? [3:16]	Il a vu l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe.	
Qu'a fait l'Esprit de Dieu quand il est descendu? [3:16]	Il s'est reposé sur Jésus.	
Qu'est-ce que la voix du ciel a dit après que Jésus fut sorti de l'eau? [3:17]	La voix a dit: «Ceci est mon fils, que j'aime. Je suis content de lui. »	
De quelle voix pensez-vous qu'il parlait? [3:17]	La voix de Dieu le père.	
De qui parlait Dieu le Père quand il a dit: «Ceci est mon Fils que j'aime»? [3:17]	Il parlait de Jésus.	

Matthieu 4:1-7

Contexte: Jésus venait d'être baptisé. Les événements de ce passage ont eu lieu directement après

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce verset.	<input type="checkbox"/> L'Esprit a conduit Jésus dans le désert. <input type="checkbox"/> Jésus a jeûné et avait faim. <input type="checkbox"/> Le diable a tenté Jésus en lui disant de transformer des pierres en pain et de sauter de la partie la plus haute du temple. <input type="checkbox"/> Jésus a cité les Écritures au diable les deux fois.	
Questions spécifiques		
Qu'est-ce que le diable a d'abord tenté de faire faire à Jésus? [4:3]	Le diable a tenté de faire en sorte que Jésus fasse que les pierres deviennent du pain.	
Comment Jésus a-t-il répondu? [4:4]	Jésus a cité les écrits qui disent de ne pas vivre uniquement avec du pain mais avec la parole de Dieu.	
Selon vous, que signifie vivre selon la parole de Dieu?	Cela signifie croire à la parole de Dieu et y obéir.	
Qu'est-ce que le diable a ensuite tenté de faire à Jésus? [4:6]	Le diable a tenté à Jésus lui disant de sauter du plus haut point du bâtiment du temple.	
Comment Jésus a-t-il répondu? [4:7]	Jésus a cité les écrits qui disent de ne pas tenter le Seigneur Dieu.	
Où pensez-vous que les mots cités par Jésus ont été écrits? [4:4,7]	Ils ont été écrits dans les Écritures - dans la partie de la Bible que nous appelons maintenant l'Ancien Testament.	

Matthieu 4:1-7 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Quand le diable a tenté Jésus les deux premières fois, quelle phrase était la même? [4:3,6]	Les deux fois, le diable a dit: "Si vous êtes le Fils de Dieu."	
Pensez-vous que Jésus aurait pu transformer les pierres en pain? Pourquoi pensez-vous cela?	Jésus aurait pu faire cela parce qu'il était le Fils de Dieu.	
À qui ou à quoi Jésus obéit-il? [4:4,7]	Jésus a obéi à Dieu et à sa parole.	

Matthieu 14:22-33

Contexte: Jésus et ses disciples étaient dans un endroit désert près de la mer de Galilée.

Jésus venait d'enseigner une foule de gens et leur avait miraculeusement donné du pain et du poisson à manger.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Les disciples de Jésus montèrent dans un bateau et partirent en mer. <input type="checkbox"/> Il y a eu une tempête. <input type="checkbox"/> Jésus a marché sur l'eau jusqu'à ses disciples. <input type="checkbox"/> Pierre a marché vers Jésus sur l'eau, mais a commencé à couler. <input type="checkbox"/> Jésus a sauvé Pierre et ils sont montés dans la barque. <input type="checkbox"/> Le vent a cessé de souffler. <input type="checkbox"/> Les disciples ont adoré Jésus.	
Questions spécifiques		
Que s'est-il passé pendant que les disciples étaient dans le bateau? [14:24]	Le vent soufflait fort contre eux et le bateau était poussé par les vagues.	
Quelle chose inhabituelle Jésus a-t-il faite? [14:25]	Jésus a marché vers eux sur l'eau.	
Pourquoi les disciples ont pensé que la personne qui marchait vers eux sur la mer était un fantôme?	Ils ont probablement pensé cela parce que les gens ont des corps et ne peuvent pas marcher sur la mer.	

Matthieu 14:22-33 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que Pierre a demandé à Jésus de faire pour montrer que c'était bien lui qui marchait sur l'eau? [14:28]	Pierre a demandé à Jésus de lui dire d'aller à lui sur l'eau.	
Que s'est-il passé quand Pierre a marché sur l'eau et qu'il a vu le vent? [14:30]	Pierre a eu peur et a commencé à couler.	
Qu'est-ce que Pierre a fait quand il a commencé à couler? [14:30]	Il s'écria: "Seigneur, sauve-moi!"	
Comment Jésus a-t-il sauvé Pierre? [14:31-32]	Jésus a attrapé Pierre et ils sont montés dans le bateau.	
Que s'est-il passé lorsque Jésus et Pierre sont montés dans le bateau? [14:32]	Le vent a cessé de souffler.	
Comment les disciples ont-ils répondu? [14:33]	Ils ont adoré Jésus et ont dit: "Tu es vraiment le Fils de Dieu."	
Quels événements dans ce passage ont montré aux disciples que Jésus était le Fils de Dieu?	<ul style="list-style-type: none"> • Jésus a marché sur la mer. • Jésus a permis à Pierre de marcher sur la mer. • Jésus a fait cesser le vent. 	

Matthieu 17:2-7

Contexte: Jésus a amené trois de ses disciples sur une haute montagne.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce verset.	<input type="checkbox"/> L'apparence de Jésus a changé. <input type="checkbox"/> Moïse et Élie sont apparus et ont parlé avec Jésus. <input type="checkbox"/> Pierre a offert de construire des abris pour Jésus, Moïse et Élie. <input type="checkbox"/> Un nuage lumineux les a couverts. <input type="checkbox"/> Une voix sortant du nuage a dit: «Ceci est mon Fils bien-aimé, en qui je suis heureux. Ecoutez- le."	
Questions spécifiques		
Quand Jésus, Pierre, Jacques et Jean étaient sur la montagne, qu'est-il arrivé à Jésus? [17:2]	Son apparence a beaucoup changé.	
Comment l'apparence de Jésus a-t-elle changé? [17:2]	Son visage brillait comme le soleil et ses vêtements devenaient aussi brillants que la lumière.	
Qui est apparu et a parlé avec Jésus?	Moïse et Élie.	
Pourquoi il aurait été surprenant de voir Moïse et Elie parler avec Jésus? [17:3]	Moïse et Élie avaient vécu des centaines d'années auparavant. Ils ne vivaient pas encore sur la terre quand Jésus et ses disciples étaient sur la terre.	
Qu'est-ce que la voix du nuage a dit? [17:5]	La voix a dit: «Ceci est mon fils, que j'aime. Je suis très content de lui. Ecoutez- le."	

Matthieu 17:2-7 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
La voix a dit: «Ceci est mon fils, que j'aime. Je suis très content de lui. Ecoute le.»	Ils sont tombés avec leurs visages au sol et ils ont eu très peur.	
Selon vous, quelle voix a parlé hors du nuage? [17:5] Si on ne sait pas qui a parlé, voyez ce que Pierre a écrit à ce sujet dans 2 Pierre 1:16-17.	La voix de Dieu le Père a parlé.	
Quand Dieu le Père a dit: «Ceci est mon Fils, que j'aime», de qui parlait-il? [17:5]	Il parlait de Jésus.	
Moïse et Élie ont parlé avec Jésus. Puis, à propos de Jésus, Dieu le Père dit: «Ceci est mon Fils que j'aime. Écoutez-le.» Qu'a- t-il montré à propos de l'autorité de Jésus en faisant cela?	Il a montré que l'autorité de Jésus était plus grande que même celle de Moïse et d'Élie.	

Luc 1:26-38

Contexte: Un ange a été envoyé pour parler à Marie.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> L'ange Gabriel est venu chez une vierge nommée Marie. <input type="checkbox"/> Il lui a dit qu'elle tomberait enceinte et donnerait naissance à un fils. <input type="checkbox"/> Il lui a dit qu'elle nommerait son fils Jésus. <input type="checkbox"/> Il lui a dit que son fils s'appellerait le Fils du Très-Haut et qu'il serait roi. <input type="checkbox"/> Il lui a dit que le Saint-Esprit viendrait sur elle et que son fils serait appelé le Fils de Dieu.	
Questions spécifiques		
Chez qui Dieu a-t-il envoyé l'ange Gabriel? [1:26-27]	Dieu a envoyé Gabriel chez une vierge qui était fiancée et qui s'appelait Marie.	
Qu'est-ce que l'ange a dit qu'il arriverait à Marie? [1:31]	Marie tomberait enceinte et donnerait naissance à un fils.	
De quel nom l'ange a-t-il dit que Marie appellerait son fils? [1:31]	Elle appellerait son fils «Jésus».	
Qu'est-ce que l'ange a dit du fils de Marie? [1:32]	Son fils serait génial et s'appellerait le Fils du Très Haut.	
Qui le Très-Haut est-il? [1:32]	Le Très-Haut est Dieu.	

Luc 1:26-38 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Que donnerait Dieu au fils de Marie? [1:32]	Le Seigneur Dieu donnerait au fils de Marie le trône de son ancêtre David. Cela signifie que son fils serait roi comme son ancêtre David était roi.	
En quoi le règne de ce fils sera-t-il différent de celui de quiconque? [1:33]	Il régnera pour toujours.	
S'il règne pour toujours, qu'est-ce qui doit être vrai de lui? [1:33]	Il devra vivre pour toujours.	
Pourquoi Marie a-t-elle demandé comment cela se passerait? [1:34]	Marie était vierge. Elle n'avait pas eu de relations sexuelles avec aucun homme.	
Comment Marie tomberait-elle enceinte? [1:35]	Le Saint-Esprit viendrait sur elle et la puissance du Très-Haut la recouvrirait. Cela signifie que le Saint-Esprit viendrait sur elle et que, par sa puissance glorieuse, elle concevrait ce fils.	
Comment l'ange a-t-il décrit le bébé qui allait naître? [1:35]	Il serait saint.	
Comment s'appellerait le bébé? [1:35]	Il serait appelé le Fils de Dieu.	
Pourquoi serait-il appelé "le Fils de Dieu"? [1:35]	Parce qu'il serait le Fils de Dieu. Ce bébé serait également appelé le Fils de Dieu parce qu'il serait conçu par le Saint-Esprit plutôt que par un père humain. (Le Fils de Dieu a toujours existé avec le Père et le Saint-Esprit, mais il est venu sur terre en tant que bébé créé par Dieu par le Saint-Esprit.)	

Luc 10:21-22

Contexte: Jésus avait envoyé ses disciples dans les villes pour soigner les gens et leur enseigner le royaume de Dieu. Après avoir fait cela, ils sont retournés vers Jésus, en disant: «Seigneur, même les démons sont soumis en ton nom.» Jésus leur a appris à se réjouir que leurs noms soient écrits dans le ciel.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Jésus s'est réjoui dans le Saint-Esprit. <input type="checkbox"/> Jésus a félicité son Père pour avoir caché des choses aux sages mais en les révélant aux enfants. <input type="checkbox"/> Le Père avait confié ces choses à Jésus. <input type="checkbox"/> Jésus a dit que personne ne connaît le Fils à part le Père. <input type="checkbox"/> Jésus a dit que personne ne connaissait le Père à l'exception du Fils et de ceux à qui le Fils le révèle.	
Questions spécifiques		
En qui Jésus s'est-il réjoui? [10:21]	Il s'est réjoui dans le Saint-Esprit.	
Qui a loué Jésus ? [10:21]	Il a loué son père.	
Comment Jésus a-t-il appelé son père? [10:21]	Il a appelé son père «Seigneur du ciel et de la terre».	
Selon vous, qui est le Seigneur du ciel et de la terre? [10:21]	Dieu le Père	

Luc 10:21-22 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que le père de Jésus lui confie? [10:22]	Le père de Jésus lui a tout confié.	
Qui connaît le Fils? [10:22]	Seulement le Père connaît le Fils.	
Qui connaît le père? [10:22]	Seulement le Fils et ceux à qui le Fils choisit de le révéler.	
De qui Jésus parlait-il quand il parlait du «Fils»?	Il parlait de lui-même.	

Jean 3:16-18

Contexte: Ici, Jésus est en train de converser avec Nicodème, un pharisien qui est venu le voir la nuit pour lui poser des questions.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Dieu aimait le monde en donnant son fils unique. <input type="checkbox"/> Quiconque croit au Fils aura la vie éternelle. <input type="checkbox"/> Dieu a envoyé son Fils pour sauver le monde et non pour le condamner. <input type="checkbox"/> Celui qui croit au Fils n'est pas condamné. <input type="checkbox"/> Celui qui ne croit pas au Fils est déjà condamné.	
Questions spécifiques		
Qu'a fait Dieu parce qu'il aime le monde? [3:16]	Il a donné son fils unique.	
Où Dieu a-t-il envoyé son fils? [3:17]	Dieu l'a envoyé dans le monde.	
D'où pensez-vous que Dieu a envoyé son Fils? [3:17]	Dieu l'a envoyé du ciel.	
Pourquoi Jésus est-il appelé le "seul" Fils de Dieu? [3:16]	Il n'y a personne d'autre qui soit un fils ou une fille pour Dieu de la manière dont Jésus est le fils. Parfois, les anges, les dirigeants importants ou les chrétiens sont appelés fils de Dieu, mais Jésus est le seul Fils divin.	
Qu'advient-il de ceux qui croient au Fils? [3:16]	Quiconque croit en lui ne périra pas mais aura la vie éternelle.	

Jean 3:16-18 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Pourquoi Dieu a-t-il envoyé son fils? [3:17]	Il a envoyé son Fils non pas pour condamner le monde, mais pour le sauver par le Fils.	
Qu'est-ce qui est vrai chez les personnes qui ne croient pas au nom du Fils unique de Dieu? [3:18]	Ils sont déjà condamnés.	

Jean 5:16-23

Contexte: Un jour de sabbat, Jésus guérit un homme malade depuis trente-huit ans et lui dit de prendre sa natte et de marcher. Quand les Juifs ont vu l'homme, ils lui ont dit qu'il n'était pas autorisé à porter sa natte le jour du sabbat et ils ont demandé qui l'avait guéri. L'homme leur dit plus tard que Jésus l'avait guéri.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce verset.	<input type="checkbox"/> Les Juifs ont persécuté Jésus. <input type="checkbox"/> Jésus a dit que son père et lui travaillaient. <input type="checkbox"/> Les Juifs voulaient tuer Jésus parce qu'il appelait Dieu son propre Père <input type="checkbox"/> Jésus a parlé du Père et du Fils.	
Questions spécifiques		
Quand Jésus a guéri un homme le jour du sabbat, qu'ont fait les Juifs? [5:16]	Ils ont persécuté Jésus.	
Comment Jésus a-t-il répondu aux Juifs? [5:17]	Jésus a dit: "Mon père travaille même maintenant, et moi aussi je travaille."	
Pourquoi les Juifs ont-ils cherché encore plus à tuer Jésus? [5:18]	Ils voulaient le tuer parce qu'il avait rompu le sabbat et qu'il avait appelé Dieu son propre père.	
Qu'est-ce que les Juifs ont compris quand Jésus a appelé Dieu son propre Père? [5:18]	Ils ont compris que Jésus disait qu'il était égal à Dieu.	

Jean 5:16-23 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que tu penses? Jésus disait-il qu'il était égal à Dieu?	<i>Oui.</i>	
Qu'est-ce que Jésus a dit de ce que fait le Fils? [5:19]	Il a dit que le Fils ne fait que ce qu'il voit que le Père est en train de faire.	
Que fait le Père concernant le Fils? [5:20]	Le Père aime le Fils et lui montre tout ce qu'il fait.	

Jean 5:16-23 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Que font le Père et le Fils concernant ceux qui sont morts? [5:21]	Le Père et le Fils les ressuscitent.	
Quelle est la raison pour laquelle le Père ne juge personne? [5:22]	Le Père ne juge personne parce qu'il a donné tout son jugement au Fils.	
Que signifie «il a donné tout jugement au Fils» signifie?	Cela signifie que le Père a donné au Fils toute autorité pour juger tout le monde.	
Dans quel but le Père a-t-il donné tout jugement au Fils? [5:23]	Le Père a fait cela pour que tout le monde honore le Fils comme ils honorent le Père.	
Pourquoi le fils est-il venu? [5:23]	Le Fils est venu parce que le Père l'a envoyé.	
À qui Jésus faisait-il allusion lorsqu'il a parlé du Père et du Fils? [5:19]	Il parlait de Dieu le Père et de lui-même.	
Comment Jésus a-t-il montré que le Fils est égal au Père? [5:19-23]	<ul style="list-style-type: none"> • Le Fils fait ce que le Père fait. • Le Père et le Fils ressuscitent les morts et donnent la vie. • Le Père a donné au Fils toute autorité pour juger tout le monde. • Si les gens n'honorent pas le Fils, ils n'honorent pas le Père. 	

Jean 10:25-39

Contexte: Une fois, quand Jésus se promenait dans le temple, des Juifs l'entourèrent et lui demandèrent de lui dire s'il était ou non le Christ.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Jésus leur dit qu'il leur avait déjà dit, que ses œuvres témoignaient de lui et que la raison pour laquelle ils ne croyaient pas était qu'ils n'étaient pas ses brebis. <input type="checkbox"/> Jésus leur dit que son père lui donna ses brebis et que lui et le père ne font qu'un. <input type="checkbox"/> Les Juifs se sont préparés à lapider Jésus. <input type="checkbox"/> Les Juifs ont dit qu'ils étaient sur le point de lapider Jésus parce qu'il avait blasphémé <input type="checkbox"/> Ils ont dit que Jésus avait blasphémé en se faisant Dieu. <input type="checkbox"/> Jésus leur a rappelé la partie de la loi qui dit: "Vous êtes des dieux". <input type="checkbox"/> Jésus leur a rappelé que le Père l'avait mis à part et l'avait envoyé dans le monde. <input type="checkbox"/> Jésus leur a dit de ne pas le croire s'il ne faisait pas les œuvres de son Père. <input type="checkbox"/> Jésus leur a dit de croire au moins ses œuvres et de savoir que le Père est en lui et qu'il est dans le Père <input type="checkbox"/> Les Juifs ont essayé de le saisir à nouveau, mais il s'est enfui. 	

Jean 10:25-39 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Questions spécifiques		
Qu'est-ce que Jésus avait déjà dit aux Juifs? [10:25]	Il leur avait déjà dit qu'il était le Christ.	
Quelles choses Jésus a-t-il dites témoignées à son sujet? [10:25]	Les œuvres qu'il a faites au nom de son père témoignent de lui.	
Que pensez-vous qu'ils ont témoigné? [10:25]	Ils ont témoigné qu'il était le Christ.	
Selon Jésus, quelle est la raison pour laquelle les Juifs ne l'ont pas cru? [10:26]	Ils ne l'ont pas cru car ils n'étaient pas ses brebis.	
Qui a dit que Jésus lui a donné ses brebis? [10:29]	Jésus a dit que son père lui avait donné ses brebis.	
Qu'est-ce que Jésus a dit de lui et de son père? [10:30]	Jésus a dit que son père et lui sont un.	
Quelle était la raison pour laquelle les Juifs ont lapidé Jésus? [10:33]	Ils ont dit qu'ils le lapidaient pour blasphème.	
Pourquoi les Juifs ont-ils dit que Jésus avait blasphémé? [10:33]	Ils ont dit que Jésus se prenant Dieu.	

Jean 10:25-39 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Selon vous, quelle est la raison pour laquelle les Juifs ont dit que Jésus se faisait Dieu? [10:33]	Jésus avait appelé Dieu «mon père» et il a dit que lui et le père ne font qu'un.	
Que voulaient dire les Juifs quand ils ont dit: «Vous vous faites un homme, vous vous faites Dieu»? [10:33]	Ils voulaient dire que Jésus n'était qu'un homme mais il disait qu'il était Dieu.	
Que cite Jésus de la loi? [10:34]	Jésus a cité le passage qui dit: "J'ai dit: "Vous êtes des dieux."	
Qui a été appelé dieux dans ce passage? [10:35]	Les personnes à qui la parole de Dieu a été écrite.	
Que voulait dire Jésus quand il a dit que l'écriture sainte ne peut pas être brisée? [10:35]	Il voulait dire que l'Ecriture est vraie et qu'elle ne peut pas être changée.	
Qu'est-ce que Jésus a dit que le Père avait fait pour lui? [10:36]	Le Père avait mis Jésus à part et l'avait envoyé dans le monde.	
Selon Jésus, dans quelles circonstances les gens ne devraient-ils pas le croire? [10:37]	Jésus voulait dire qu'ils ne devraient pas dire qu'il blasphémait en disant: "Je suis le Fils de Dieu." Dans l'Écriture, Dieu a dit de ceux qui ont reçu ses paroles «Vous êtes des dieux». Mais le travail de Jésus a montré que le Père l'avait envoyé dans le monde et cela montre qu'il est le Fils de Dieu.	

Jean 10:25-39 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Selon Jésus, dans quelles circonstances les gens ne devraient-ils pas le croire? [10:37]	Jésus a dit qu'ils ne devraient pas le croire s'il ne faisait pas les œuvres de son Père.	
Selon Jésus, que devrait-on faire s'il accomplissait les œuvres de son Père? [10:38]	Ils devraient croire ses œuvres.	
D'après ce que vous savez de Jésus, de quels travaux pensez-vous qu'il parlait? [10:37-38]	Il parlait de ses miracles et de son enseignement.	
Que leur apprendraient les œuvres de Jésus? [10:38]	Cela leur apprendrait que le Père est en Jésus et que Jésus est dans le Père.	
Pourquoi les Juifs ont-ils essayé de saisir à nouveau Jésus?	Ils ont essayé de l'attraper parce qu'il a dit que le Père était en lui et qu'il était dans le Père.	
Les Juifs ont-ils compris ce que Jésus voulait dire quand il a dit que le Père était en lui et qu'il était dans le Père? [10:38]	Ils ont compris que Jésus continuait à dire que Dieu était son Père et que sa relation avec Dieu était différente de celle de quiconque avec Dieu.	

Romains 1:1-4

Contexte: L'apôtre Paul ont écrit cette lettre aux chrétiens de Rome. Ce passage est la présentation de la lettre.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Paul s'est présenté comme serviteur de Jésus-Christ. <input type="checkbox"/> Paul est choisi par Dieu d'être apôtre et est mis à part pour partager l'évangile. <input type="checkbox"/> L'évangile s'agit du Fils de Dieu; les prophètes dans les Écritures ont promis l'évangile. <input type="checkbox"/> Le fils est descendant physique de David. <input type="checkbox"/> Le Fils a été nommé le Fils de Dieu par le Saint-Esprit par la résurrection.	
Questions spécifiques		
De qui s'agit-il dans l'évangile? [1:2-3]	Dans l'évangile il s'agit du Fils de Dieu	
Quel ancêtre du Fils de Dieu était important? [1:3]	David le roi d'Israël était ancêtre du Fils de Dieu.	
Que veut dire l'expression "la chair" dans votre langue maternelle? [1:3]	Ici, "la chair" fait référence au corps physique. (Ici, la chair n'a rien à voir avec la nature pécheresse.)	
Quand le Saint-Esprit a ressuscité le Fils de la mort, qu'est ce que l'Esprit a déclaré à propos de lui? [1:4]	En le ressuscitant de la mort, l'Esprit l'a nommé le Fils de Dieu.	
Qui est le Fils? [1:4]	Jésus-Christ	

Romains 5:8-10

Contexte: Ce verset vient de la lettre que Paul a écrite aux chrétiens de Rome. Dans ce chapitre, les mots "nous" et "notre" font référence à Paul et les chrétiens de Rome, et ils font référence aussi à tous ceux qui croient en Jésus-Christ. Paul enseignait la paix que les croyants ont avec Dieu parce que Jésus justifie ceux qui croient en lui.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Christ est mort pour nous pendant que nous étions encore des pécheurs. Ça prouve que Dieu nous aime. <input type="checkbox"/> Dieu nous a rendu justes par le sang de Jésus-Christ. Donc on sait que Jésus-Christ nous sauvera de la colère de Dieu. <input type="checkbox"/> Nous étions les ennemis de Dieu, mais nous sommes rapprochés à Dieu à travers la mort de son Fils. Alors on sait que nous serons sauvés par la vie de son Fils.	
Questions spécifiques		
Comment est-ce que Dieu prouve qu'il nous aime? [5:8]	Pendant que nous étions encore des pécheurs, Christ est mort pour nous.	
Pensez-vous que la mort de Jésus-Christ prouve que Dieu nous aime? [5:8]	Dieu aime le Christ, cependant il a permis que Jésus-Christ ait eu la peine pour nos péchés et qu'il est mort pour nous sauver. Ça prouve que Dieu nous aime.	
Comment est-ce que nous sommes rendus justes? [5:9]	Le sang de Christ nous rend juste.	
Qu'est-ce que vous en pensez de la phrase "nous sommes rendus justes par son sang"? [5:9]	Ça veut dire que Dieu nous rend justes parce que Jésus-Christ est mort pour nous sauver.	

Romains 5:8-10 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Par qui sommes-nous sauvés de la colère de Dieu? [5:9]	Par Jésus-Christ	
Pendant que nous étions les ennemis de Dieu, qu'est-ce qu'il a fait pour nous? [5:10]	Dieu nous a réconciliés avec lui par la mort de son Fils.	
Qui est le Fils de Dieu? [5:10]	Jésus-Christ	
Si quelqu'un est réconcilié avec Dieu, comment est son rapport avec lui? [5:10]	C'est un rapport tranquille. Dieu n'est plus fâché contre lui.	
Comment est-ce que vous pensez que les gens sont sauvés par la vie du Christ? [5:10]	Le Christ s'est levé de la mort et vive toujours, et il donne la vie éternelle à ceux qu'il a réconciliés avec Dieu.	

1 Corinthiens 15:20-28

Contexte: Ce verset vient de la première lettre que Paul a écrite aux chrétiens de Corinthe.

Quelques-uns ne croyaient pas que ceux qui sont morts seraient ressuscités. Paul enseignait que comme Jésus-Christ a été ressuscité, nous savons que ceux qui sont morts seront aussi ressuscités.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Christ a été ressuscité de la mort. <input type="checkbox"/> Car tous meurent parce qu'Adam est mort, tous qui appartient au Christ vivront quand il reviendra. <input type="checkbox"/> Le Christ détruira toutes les forces qui ont puissance et autorité sur nous. <input type="checkbox"/> Il régnera et il détruira tous ses ennemis, même la mort. <input type="checkbox"/> Tout sera sous l'autorité du Christ, et Christ sera sous Dieu le Père.	
Questions spécifiques		
Qu'est-ce qui s'est passé au Christ? [15:20]	Le Christ s'est réveillé de la mort.	
Qu'est-ce que vous en pensez de la phrase "les prémices de ceux qui sont morts"? [15:20]	Le Christ était le premier qui est ressuscité de la mort, et il montre que les autres qui sont morts seront aussi ressuscités.	
Qu'est-ce que le verset 21 nous dit sur la mort et la résurrection de la mort? [15:21]	<p>La mort est venue à cause d'un homme, et la résurrection de la mort est venue par un homme.</p> <p>Cela veut dire que les gens meurent à cause d'un homme (Adam), et ils seront ressuscités par autre homme (le Christ).</p>	

1 Corinthiens 15:20-28 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
"Être uni à Adam" et "être uni au Christ" veulent dire quoi pour vous? [15:22]	"Être uni à Adam" signifie être associé à lui à cause du péché. Car Adam a péché, ses descendants pèchent. "Être uni au Christ" signifie être associé à lui.	
Qu'est-ce qui se passe aux gens qui sont unis à Adam, et qu'est-ce qui se passeront aux gens qui sont unis au Christ? [15:22]	Tous qui sont unis à Adam meurent à cause du péché. Tous qui sont unis au Christ seront rendus vivants.	
Quand est-ce que tous ceux qui sont unis au Christ recevront la vie? [15:23]	Tous ceux qui appartiennent au Christ recevront la vie quand le Christ retournera au monde.	
Qu'est-ce qui se passera à la fin du monde? [15:24]	Le Christ donnera le royaume à Dieu le Père et il détruira les autres forces qui ont puissance et autorité sur nous.	
Qui règnera? [15:25]	Le Christ règnera.	
Que veut dire "jusqu'à ce que Dieu mette tous ses ennemis sous les pieds?" [15:25]	Ce verset veut dire "jusqu'à ce que Dieu détruise tous ses ennemis."	
Comment est-ce que le verset "il a tout mis sous ses pieds" renforce ce que Paul disait. [15:27]	Ceci est un verset de l'Ancien Testament qui montre que tout ce que Paul disait était vrai parce que l'écriture le prédisait.	

1 Corinthiens 15:20-28 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
À quoi ne fait pas référence le mot "tout" dans le verset "il a tout mis sous ses pieds?" [15:27]	Celui qui a tout mis sous ses pieds.	
À qui fait référence ce verset? [15;27]	Dieu le Père	
Qu'est-ce que vous pensez du verset "toutes choses auront été soumises au Christ?" [15:27]	Ce verset veut dire "toutes choses auront été soumises à son autorité." Dieu le Père fera que Jésus-Christ règne sur tout.	
Qu'est-ce qui se passera quand toutes choses auront été soumises au Christ? [15:28]	Le Fils aura été soumis à celui qui lui aura tout soumis. Le Fils sera soumis à l'autorité du Père.	
Qui est le Fils? [15:28]	Ce Fils est le Christ.	
Qui est le père du Christ? [15:28]	Il est le Fils de Dieu.	
Qu'est-ce que le verset 21 nous raconte à propos du Fils de Dieu?	Le Fils de Dieu est aussi un humain.	

Colossiens 1:13-20

Contexte: Ce verset vient de la lettre de Paul aux chrétiens de Colosses. Paul a déjà dit aux colossiens ses collègues et lui ont prié pour eux. Ici, Paul parle de ce que Dieu le Père a fait pour les gens qui croient en son Fils. Dans ce verset, le mot "nous" fait référence à Paul et aux colossiens, le mot aussi fait référence à tous qui croient en Jésus-Christ.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce verset.	<input type="checkbox"/> Il [Dieu le Père] nous a sauvé du royaume des ténèbres nous a emmené au royaume de son Fils <input type="checkbox"/> Par son Fils, Dieu nous sauve et pardonne nos péchés. <input type="checkbox"/> Le Fils c'est l'image du Dieu invisible, l'aîné sur toute la création. <input type="checkbox"/> Le Fils a tout créé et il soutient tout. <input type="checkbox"/> Le Fils c'est la tête de l'Église. <input type="checkbox"/> Le Fils est le premier qui a été ramené d'entre les morts. <input type="checkbox"/> Dieu est pleinement présent en son Fils. <input type="checkbox"/> Dieu réconcilie tout avec lui par la mort de son Fils.	
Questions spécifiques		
De quoi est-ce que Dieu le Père sauve les croyants? [1:13]	Il a sauvé les croyants de la domination des ténèbres.	
À qui appartient le royaume où Dieu fait passer les croyants? [1:13]	Il fait passer les croyants au royaume de son Fils.	
Qu'est-ce que Dieu fait pour ceux qui croient en son Fils? [1:14]	Il les rend justes et il pardonne leurs péchés.	

Colossiens 1:13-20 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Que veut dire "Il est l'image du Dieu invisible"? [1:15]	Ça veut dire que Dieu est invisible mais que son Fils nous montre comment est Dieu.	
Qu'est-ce que ce verset nous raconte sur le Fils de Dieu? [1:15]	Il est le premier-né sur toute la création.	
Que veut dire "le premier-né sur toute la création?" [1:15]	Ça veut dire une ou deux choses: <ul style="list-style-type: none"> • il est supérieur à tout ce qu'il a créé • Qu'il existait déjà avant toute création • Il existait toujours. 	
Pourquoi le Fils est-il le premier-né sur toute la création? [1:16]	Parce-qu'il a tout créé par lui et pour lui.	
Que veut dire: "il a tout créé par lui et pour lui." [1:16]	Ces phrases veulent dire que Dieu a tout créé par le Fils. Dieu a fait que le Fils a tout créé ou Dieu a donné l'autorité de tout créer.	
Qu'est-ce que le verset 17 nous raconte sur le Fils et toutes choses? [1:17]	Il existait avant toutes choses et c'est par lui qu'elles sont toutes maintenues à leur place.	
Que veut dire "Il existait avant toutes choses"? [1:17]	Le Fils déjà existait avant de toutes choses.	
Que veut dire "toutes choses sont maintenues à leur place"? [1:17]	Le Fils maintient tout pour qu'il continue à exister et marcher comme Dieu le prévoyait.	

Colossiens 1:13-20 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que le verset 17 nous raconte sur le Fils et l'Église? [1:18]	Le Fils est la tête de l'Église. Ça veut dire qu'il est chef de l'Église et qu'il a autorité sur elle. Le Fils est la tête de l'Église. Ça veut dire qu'il est chef de l'Église et qu'il a autorité sur elle.	
Pourquoi est-ce que le Fils a le premier rang parmi tout? [1:18]	Parce-qu'il est le début et le premier-né parmi les morts. "Il est le début" signifie que c'était lui qui a créé l'Église. "Il est le premier-né parmi les morts" signifie qu'il est le premier qui s'est levé des morts avec la vie éternelle. L'Église aussi se levera parmi les morts avec la vie éternelle.	
Qui est pleinement présent dans le Fils? [1:19]	Dieu est pleinement présent dans son Fils.	
Que veut dire "Dieu est pleinement présent en son Fils"?	Ça veut dire que le Fils a toutes les mêmes qualités de Dieu. Il est Dieu, comme le Père est Dieu et le Saint-Esprit est aussi Dieu.	
Par qui est-ce que Dieu réconcilie tout? [1:20]	Par le Fils.	
Comment est-ce que Dieu établi la paix pour tous? [1:20]	Il le fait par le sang de la croix du Fils.	
Que veut dire "Dieu établi la paix pour tous par le sang de la croix du Fils"? [1:20]	Cela signifie que le fait que Jésus soit mort pour le péché des gens fait que Dieu peut vivre en paix avec sa création.	

1 Jean 2:22-24

Contexte: Ce verset vient de la première lettre de Jean qu'il a écrite à quelques chrétiens qui écoutaient des faux maîtres. Ces maîtres disaient que Jésus ne pourrait pas être le Christ, le Fils de Dieu comme il était humain. Dans cette lettre, Jean a écrit à propos de ces faux maîtres.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce verset.	<input type="checkbox"/> Quiconque nie que Jésus est le Christ c'est un menteur et l'antéchrist parce qu'il nie le Père et le Fils. <input type="checkbox"/> Quiconque nie le Fils n'a pas le Père. <input type="checkbox"/> Celui qui accepte le Fils accepte aussi le Père. <input type="checkbox"/> Si ce que vous avez entendu reste en vous, vous resterez unis au Fils et au Père.	
Questions spécifiques		
Qu'est-ce qu'a dit Jean à propos des gens qui disent que Jésus n'est pas le Christ? [2:22]	La personne qui le dit est menteur et antéchrist. Il nie le Père et le Fils.	
Que veut dire la phrase "Il nie le Père et le Fils"? [2:22]	Ça veut dire qu'il rejette le Père et le Fils.	
Qui sont le Père et le Fils pour qui Jean a écrit? [2:22]	Le Père est Dieu le Père, et le Fils est le Fils de Dieu, Jésus-Christ.	
Comment est-ce que nie que Jésus soit le Christ montre que cette personne rejette le Père et le Fils? [2:22]	Le Père a envoyé Jésus-Christ dans le monde. Dire que Jésus n'est pas le Christ est le même que le rejeter comme le Fils. Quiconque rejette le Fils rejette aussi le Père qui l'envoyé.	

1 Jean 2:22-24 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
C'est quoi la vérité de quelqu'un qui nie le Fils? [2:23]	Quelqu'un qui nie le Fils n'a pas le Père.	
C'est quoi la vérité de quelqu'un qui confesse le Fils? [2:23]	Quelqu'un qui confesse le Fils a aussi le Père.	
Que veut dire "a aussi le Père"? [2:23]	Ça veut dire "avoir un rapport avec le Père." Ça veut dire que peut-être cette personne est l'un des enfants du Père.	
Qu'est-ce que Jean voulait que les chrétiens fassent? [2:24]	Que ce qu'ils ont entendu dès le commencement demeure en eux. Ça veut dire qu'ils doivent continuer à croire la vérité qu'ils ont appris sur Jésus-Christ.	
C'est quoi la vérité d'une personne qui permet que ce qu'il a entendu dès le commencement demeure en lui? [2:24]	Ça veut dire qu'il a encore un rapport avec le Fils et le Père.	

1 Jean 5:5-13

Contexte: Ce verset vient de la première lettre de Jean qu'il a écrite à quelques chrétiens qui écoutaient des faux maîtres. Ces maîtres disaient que Jésus ne pourrait pas être le Christ, le Fils de Dieu comme il était humain. Dans cette lettre, Jean a écrit à propos de comment Dieu a déclaré ou qu'il a montré que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Jésus est le Fils de Dieu. <input type="checkbox"/> Il est venu par l'eau et par sang. <input type="checkbox"/> L'Esprit, l'eau et le sang témoignent. <input type="checkbox"/> Dieu a rendu témoignage qui concerne son Fils. <input type="checkbox"/> Si quelqu'un ne croit pas ce que Dieu a dit sur son Fils, cette personne dit que Dieu est menteur. <input type="checkbox"/> Le témoignage de Dieu est la vie éternelle qu'il vous donne par son Fils. <input type="checkbox"/> Quiconque croit en Dieu a la vie éternelle.	
Questions spécifiques		
Qui triomphe du monde? [5:5]	Quiconque croit que Jésus est le Fils de Dieu.	
Par quoi est-ce que Jésus-Christ est venu? [5-6]	Il est venu par l'eau et par le sang.	
Sur quoi est-ce que vous croyez que l'Esprit, l'eau et le sang témoignent? [5:6- 8]	Ils témoignent que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.	
Qu'est ce que l'eau et le sang?	Peut-être l'eau fait référence au baptême de Jésus et le sang fait référence à sa mort. Ou peut-être ils font référence aux sacrements du baptême et de la communion.	

1 Jean 5:5-13 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Sur qui est-ce que Dieu a rendu son témoignage? [5:9]	Dieu l'a rendu au sujet de son Fils.	
Qui a ce témoignage en lui-même? [5:10]	Celui qui croit au Fils de Dieu a ce témoignage en lui-même.	
Que veut dire "croit au Fils de Dieu"? [5:10]	Ça veut dire que Jésus-Christ c'est le Fils de Dieu.	
Si quelqu'un ne croit pas en Dieu, croit-il au caractère de Dieu? [5:10]	Il croit que Dieu est un menteur.	
C'est quoi le témoignage ou la preuve que Dieu a donné qui concerne son Fils? [5:11]	Le témoignage, ou la preuve, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle dans son Fils.	
Qui a cette vie éternelle? [5:12]	Quiconque a le Fils.	
Encore, qui a la vie éternelle? [5:13]	Si vous avez des questions ou des commentaires à propos de ce guide, prière de nous envoyer un email: of God.	

Si vous avez des questions ou des commentaires à propos de cette guide, prière de nous envoyer un email :

translation_services@wycliffeassociates.org